



Kongresa Kuriero



kuriero@co.uea.net

sabato, 25a de julio 2009a

Feliĉan datrevenon, Ludoviko!

En 1859, ekzakte antaŭ 150 jaroj, en ne tro konata urbo, tamen lokita en la geografia centro de Eŭropo, naskiĝis infano, naskiĝis genio, naskiĝis ideo kiu ankoraŭ ne estas superita, ideo kiu ankoraŭ atendas atingi sian plej altan punkton de grandeco, naskiĝis popolo kiu sur la vento, facila, de ideoj disvastiĝis tra la jaroj tra la tuta mondo kaj kiu en la egalrajteco de ĉiuj loĝantoj de la mondo trovas unu el siaj plej fortaj idealaj bazoj.

Tiam, antaŭ 150 jaroj, ĉi tie en Bjalistoko naskiĝis la Ludoviko Lazaro Zamenhof, fondinto de nia movado, fondinto de nia popolo, tiu nia popolo kiu hodiaŭ por la 94a fojo renkontiĝas por proponi al la tuta homaro la ideojn de li, de la Majstro.

La hodiaŭa mondo tre malsimilas de tiu, en kiu naskiĝis kaj vivis Ludoviko, tamen plur-



forme la du mondoj similas: la pluretneco de Eŭropa Unio revigligas en ĝi negativajn tendencojn konsideri malsuperan tiun homon, kiu de ni nur malsimilas, pro lingvo, pro kulturo, pro regiona deveno. La ekonomia tutmondiĝo ankaŭ streĉas negativajn fenomenojn de disdivido de la mondo inter "ni" kaj "ili", anstataŭ helpi, kiel ĝi nature devus, al rekono ke la homaro estas unu tutaĵo, unu malgranda tutaĵo en vaste universa universo, dissemiita sur minuskla sablero de tiu universo, kiun oni devas, ĉiuj kune, prizorgi kaj defendi, por ĝin pluvivigi.

Ni renkontiĝas ĉi tie por paroli pri vi, Ludoviko, kaj pri viaj ideoj, gravaj en la pasinta mondo kiom en la nuna. Dankon, Ludoviko, kaj feliĉan datrevenon.

Bruĉjo Kasini

Saluto de la Prezidanto de LKK



Kun vera plezuro mi observas kiel progresas laboroj por prepari la Kongresejon. Mi esperas, ke vi aprezos laboron de volontuloj kaj je festa etoso, dimanĉe je la 10-a horo, ni malfermos solene la 94-an Universalan Kongreson de Esperanto. Dezirante al ĉiuj nur agrablajn impresojn dum restado en Bjalistoko mi salutas elkore --

*Aleksander Sosna
Prezidanto de la LKK
de la 94-a Universala Kongreso de Esperanto*

Rezolucio 61/17 de la Ĝenerala Asembleo de Unuiĝintaj Nacioj Internacia Jaro de Akordiĝo 2009

La Ĝenerala Asembleo,

Tenante en konsidero la Ĉarton de Unuiĝintaj Nacioj, inkluzive la celojn kaj principojn tie entenatajn, precipe tiujn pri ŝirmado de estontaj generacioj kontraŭ la skurĝo de la milito, tiujn pri realigo, per pacaj rimedoj kaj konforme al la principoj de justeco kaj internacia juro, de harmoniigo aŭ solvado de internaciaj disputoj aŭ situacioj kiuj povus konduki al rompo de la paco, kaj tiujn pri praktikado de toleremo kaj kunvivado kiel bonaj najbaroj, tiel evoluigante amikajn rilatojn inter la nacioj kaj antaŭenigante internacian kunlaboradon por solvi internaciajn, ekonomiajn, sociajn, kulturajn kaj humanecajn demandojn,

Rekonante, ke interakordiĝaj procedoj estas aparte necesaj kaj urĝaj en landoj kaj regionoj de la mondo, kiuj suferis aŭ suferas pro situacioj de konflikto, kiuj efikis kaj dividis sociojn en ties diversaj internaj, naciaj kaj internaciaj facetoj, *Rekonante ankaŭ*, ke multaj el la aktivadoj de la sistemo de Unuiĝintaj Nacioj ĝenerale por subteni packonservadon kaj packonstruadon, konfliktopreventon, malarmadon, daŭripovan evoluon, la antaŭenigon kaj protektadon de homaj rajtoj kaj homa digno, demokratio, laŭjura regado kaj principoj de bona gvidado, inter aliaj, kondukas al la lanĉado kaj evoluigo de interakordiĝaj procedoj,

Konsciaj, ke dialogo inter kontraŭuloj el pozicioj

de respekto kaj tolero estas esenca elemento en paco kaj interakordiĝo,

Konsciaj ankaŭ, ke vero kaj justeco estas nemalhaveblaj elementoj por atingi interakordiĝon kaj daŭra paco,

Tenante en konsidero la rolon de la amasmedioj en raportado pri interakordiĝaj procedoj,

Konvinkite, ke anonco de internacia jaro de akordiĝo fine de la unua jardeko de la nova jarmilo liveros al la internacia komunumo okazon por klopodi, kun aktiva engaĝiĝo de ĉiuj koncernataj partioj, evoluigi interakordiĝajn procedojn, kiuj estas neceso kaj antaŭkondiĉo por starigi firman kaj daŭran pacon.

A/RES/61/17 - 2

1. *Esprimas sian firman intencon* efektiviigi interakordiĝajn procedojn en tiuj socioj, kiujn tuŝas kaj/aŭ disdividas konfliktoj;

2. *Decidas* proklami la jaron 2009 Internacia Jaro de Akordiĝo;

3. *Invitas* interesatajn Registarojn kaj internaciajn kaj neregistarajn organizaĵojn subteni interakordiĝajn procedojn inter tiuj socioj, kiujn tuŝas kaj/aŭ disdividas konfliktoj, kaj plani kaj realigi adekvatajn kulturajn, edukajn kaj sociajn programojn por antaŭenigi la koncepton de akordiĝo, inkluzive okazigon de konferencoj kaj seminarioj kaj disvastigon de informoj pri la afero.

*56-a plenkunsido
20 novembro 2006*

Lastaj movadaj novaĵoj

TEJO RICEVIS NOVAN ESTRARON

Kun partopreno de pli ol 300 kongresanoj disvolviĝas en la ĉeĥa urbo Liberec la 65-a Internacia Junulara Kongreso, pri kiu intertempe raportis en sia novaĵelsendo ankaŭ la germana televido ARD.

Dum IJK kunsidas ankaŭ la Komitato de TEJO, kiu jam traktis la plej gravan punkton de sia tagordo, la elekton de nova Estraro por la dujara periodo 2009-2011. Kiel prezidanto estis reelektita Gregor Hinker el Aŭstrio. Paulina Kožuchová el Slovakio fariĝis ĝenerala sekretario kaj Sergeo Tyrin el Israelo kasisto. Saša Kovjazina el Ukrainio respondecas pri informado, Łukasz Żebrowski el Pollando pri IJK kaj kongresoj, kaj Irmina Szustak el Pollando pri landa agado. Kvar el la ses estraranoj estas novaj; nur Hinker kaj Tyrin oficis ankaŭ en la antaŭa periodo. Krome la Komitato elektis Marek Blahuš el Ĉeĥio kiel komisiiton pri reta agado.

STEFAN MACGILL GVIDOS LA NOVAN ESTRARON DE ILEI

La 22-an de julio la Komitato de Internacia Ligo de Esperantistaj Instruistoj, faka asocio aliĝinta al UEA, elektis novan 7-membran estraron. Kiel prezidanto de ILEI elektiĝis la konata pedagogo Stefan MacGill (Nov-Zelando/Hungario), kiu respondecas pri eksteraj rilatoj kaj kunordigo. Vicprezidanto Duncan Charters (Britio/Usono) okupiĝos pri universitata agado kaj instru-teknologia evoluo. Małgorzata Komarnicka (Pollando/Germanio) estas sekretario kaj Julija Batrakova (Rusio/Nederlando) kasisto. La antaŭa prezidanto Radojica Petrović (Serbio) estis taskita pri edukaj projektoj kaj informado, kaj Zsófia Kóródy (Hungario/Germanio) pri ekzamenoj, Esperanto-centroj kaj instrukapbligo. La fakoj de Julián Hernández (Kubo) estas lerneja kaj landa agadoj. El la antaŭa estraro nur Petrović kaj Kóródy estis reelektitaj, sed MacGill kaj Charters membris en la estraro de ILEI jam pli frue, respektive kiel vicprezidanto kaj pre! zidanto.

Utilaj informoj pri Bjalistoko

Medikamentoj: Se vi uzas preskribitan medikamenton, bv. kunporti kuracistan recepton en la latina. Apotekoj funkcias dum la normalaj laborhoroj (vd. supre). Apoteko malfermita tage kaj nokte troviĝas ĉe la strato Suraska 4.

Sanservoj: Eksterlandanoj havu konfirmilon pri sanasekuro. UEA ne respondecas pri asekuo de kongresanoj.

Gravaj telefonnumeroj: Polico, fajrobrigado kaj urĝa medicina helpo 112, informoj pri lokaj telefonnumeroj 118 913 (en Bjalistoko), helpo SOS en Esperanto – informoj por kongresanoj en Pollando 648 171 168

Telefonado: Prefikso por telefoni de eksterlando al Pollando estas +48; oni ellasu la unuan nulon de la regiona antaŭnumero (ekzemple, 085 por Bjalistoko). Por telefoni de Pollando al eksterlando: 00 + landokodo + telefonnumero. Eblas telefoni el ĉiuj telefonbudoj rekte al eksterlando. La telefonbudoj uzas telefonkartojn aĉetebajn en poŝtoficjoj kaj gazetaj kioskoj.

Interreto: En Bjalistoko senpagaj sendrataj retkonektoj (512 kbps) uzeblas en pluraj lokoj: sur la skvaro kun Zamenhof-monumento, sur la placo

apud la Dramteatro, sur la ĉefa foirplaco, ĉe altlernejoj (i.a. la Politekniko, kie ni kongresos), hoteloj, restoracioj ktp. Krome estas retkafejoj (1,50 zlotojn por 15 minutoj, ekzemple).

Sekureco: Bjalistoko estas, laŭ policaj statistikaĵoj, la plej sekura urbo en Pollando. Estu tamen atenta pri dokumentoj, mono, poŝtelefonoj k.s.

Memoraĵoj: La plej tipaj memoraĵoj el Bjalistoko estas meti-artaĵoj: du-varpaj teksaĵoj, potaĵoj, brodaĵoj, pajlaĵoj, lignaĵoj kaj trikaĵoj.

Programŝanĝoj

Kongresa Kuriero petas helpon

Sabaton la 25an de julio, de la 17h00 ĝis la 18h00, en **Salono Szapiro (LKK)** okazos organiza kunveno de Kongresa Kuriero. Se vi pretas dum la Kongreso helpi, ekzemple verkante artikolojn aŭ recenzojn pri aranĝoj, bonvolu veni kaj atesti vian pretecon.

EKZAMENIĜU novtipe!

Por la novtipaj UEA-ekzamenoj (konstruitaj laŭ la Euxropa Referenckado) eblas ankoraŭ aligxi dum la kongresa semajno.

La ekzamenoj okazas en tri niveloj (B1 - baza, B2 - meza kaj C1 - supera). Ili konsistas el skriba kaj parola partoj, trapaseblaj ankaŭ aparte, en diversaj ekzamenperiodoj. Eblas ekzameniĝi ankaŭ nur

pri unu parto. La ekzamenoj testas nur lingvajn konojn kaj kapablojn, ili ne entenas movadajn kaj kulturajn informojn.

La skriba ekzameno **okazos jaŭdon je la 11.00**. Plej lasta aliĝtempo estas la 10.00 samtage.

Ĉiujn ceterajn informojn, aliĝeblojn kaj pagoblojn vi trovas ĉe la aranĝoj de edukado.net aŭ ĉe la kasisto de UEA.

Ni atentigas ankaŭ pri tio, ke **mardon**, kadre de la meznivelaj paroligaj kursoj de edukado.net okazos informado kaj ekzercado por la ekzamenoj.

Katalin Kováts, Kn: 1441

TEVA-seminario pri vegetarismo kaj Esperanto

Sabaton la 25an de julio, de la 14a30 ĝis la 17a, okazos en **Salono Privat** seminario organizita de **Tutmonda Esperantista Vegetarana Asocio**. Dum la seminario estos prelegetoj pri la simileco inter Esperanto kaj vegetarismo, pri la historio de TEVA, pri la malbonaj efikoj de viandomanĝado sur la medio, pri la pola vegetara movado...

Ĉiuj estas invitataj partopreni kaj eventuale rakonti pri la vegetara (!) movado en sia lando.

Heidi Goes, Sekretario de TEVA

Novaj kunsidoj

Rondo "Kato" – mardo, 11h00-12h00 en salono Kesälä;

IKEF (komerc kaj ekonomio) – jaŭdo, 15h00-17h00 en salono Fighiera-Sikorska."

1909 - 2009



POST-KONGRESO

MALBORKO

PARKO de la MONDO

Kleriga lundo

La kompleta programo

Unua bloko – 9h00-10h30

Salono Brozović - Kimura Goro, Japanio: **Kontribuo de la Esperanto-movado en diskutoj pri lingvaj rajtoj** - En Esperantujo oni fojfoje aŭdas pri lingvaj (homaj) rajtoj. Kian teorion kaj praktikan rolon Esperanto povas ludi pri lingvaj rajtoj, kaj lingvaj rajtoj pri Esperanto? Ni diskutu pri ĝisnunaj atingoj kaj estontaj eblecoj.

Salono Kesälä - Dalia Pileckienė, Litovio: **Kiel mastrumi sian tempon** - Mastrumi sian tempon? Ni ja ĉiuj faras tion ĉiu-tage kaj ĉiu-momente. Tamen oni ofte aŭdas de aliaj, kaj konfesu – ankaŭ ni mem ofte elparolas la frazon: „MI NE HAVAS TEMPON!” Kie malaperas nia tempo, kiu ŝtelas ĝin? Dum praktika seminario estos prezentataj BAZAJ principoj de mastrumado de tempo. Tamen, karaj, ne esperu ekaŭdi teorian prelegon pri la menciita temo-problemo. Vi ĉiuj devos partopreni en la seminario, praktike “gustumante” la menciitajn bazajn principojn. Interalie, ili estas tre simplaj...

Salono Cseh - Kimie Markarian, Tahira Masako, Japanio: **Sorobaneca mensa kalkulad** - Estas konate ke Japanio kaj aliaj aziaj landoj uzis sorobanon por komercaj kaj hejmaj kalkuladaj, sed ne konatas ke ili ankaŭ uzis sorobanecan mensan kalkuladon. Nun ju pli ni uzas komputilon kaj elektronikan kalkuladon des pli ni mallaborigas nian menson. Tiu metodo ne bezonas elektron aŭ baterion, kaj ĝi estas bona akirigilo por via cerbo.

Salono Kabe - Cyrille Hurstel, Francio: **Kiel organizi eventon kun interpretado** - Organizati eventon per unu lingvo jam estas malfacile. Kion plani se temas pri du lingvoj, tri lingvoj dum vizito en fabriko, konferenco ktp? Malkovru labormetodojn de interpretistoj por feliĉigi vian aŭskultantaron. Konsciigu pri la problemoj kaj ankaŭ pri la solvoj.

Salono Fighiera-Sikorska - Anna Löwenstein, Italio: **Se vi organizus la unuan kongreson...** - Imagu, se Esperanto estus nova lingvo: ke la unua libro aperis en 1987, ne en 1887, kaj ke la plejmulto da novaj interesatoj lernas per Interreto. Nun venis la momento por organizi ĝian unuan internacian kongreson. La unuan, ne la 94-an! Forgesu pri la malnovaj ŝablonoj kaj nia centjara tradicio: pensu pri organizado de novstila kongreso por juna asocio. Se vi mem estus membro de la organiza komitato, kiel vi aranĝus tiun kongreson?

Dua bloko – 10h45-12h15

Salono Brozović - Mark Fettes, Kanado: **Manifesto de Prago en la 21-a jarcento – ŝanroj kaj defioj** - La Manifesto de Prago aperis en 1996, ĉe la 81-a UK en Prago. De tiam pasis 13 jaroj, en kiuj Interreto eksplode kreskis, konscio pri la ekologia krizo akriĝis kaj disvastiĝis, la monda ekonomio ŝanceliĝis... Kial kaj kiel do legi la Manifeston nun? Kian vojon ĝi montras por Esperanto en la 21-a jarcento? Venu preta por kontribui viajn ideojn!

Salono Kesälä - Kristin Tytgat, Belgio: **Unu ingvo malsamaj kulturoj** - Esperantistoj havas komunan lingvon sed ne komunan referenckadron por bone kaj klare komunikiĝi. En tiu ĉi sesio ni

precizigos la normojn kaj valorojn de socioj kaj ni komune serĉos vojon por sukcese komunikiĝi lingve kaj nelingve. Tio ebligas al ni pli bone kompreni kaj respekti unu la alian. En la sesio la partoprenantoj povas aktive kunlabori.

Salono Cseh - Hannes Larsson, Francio: **Distraj matematikoj** - La seminario traktos amuzajn aspektojn de matematikoj. La gvidanto prezentos kelkajn legendojn kaj rakontojn kaj senmisticfos la misteran oran nombron kaj la nombrojn de Fibonacci ktp. Praktikaj problemoj (sed ne pri kranoj aŭ trajnoj!) partoprenigos la ĉeestantaron. Ni celos ankaŭ trakti la kalkuladon de probablecoj per simplaj metodoj.

Salono Kabe - István Ertl - Brian Moon, Luksemburgio: **Ĉu vi iĝus oficiala tradukisto pri Esperanto? Testu vian tradukkapablon!** - Imagu ke Esperanto estas oficiala lingvo de EU. Necesas do traduki al ĝi tekstojn pri ĉiaj fakkampoj kie EU rolas. Ni komune, praktike faros tian laboron kun Brian Moon kaj István Ertl, profesiaj tradukistoj ĉe EU, poste tiros terminologiajn kaj lingvopolitikajn konkludojn, kaj diskutos.

Salono Fighiera-Sikorska - Yves Nicolas, Francio: **Kiel organizi prelegvojaĝojn. Interŝanĝoj el la sperto de Esperanto-France** - Jam de pluraj jardekoj Esperanto-France organizas prelegvojaĝojn por eksterlandanoj. Kvardeko da kluboj akceptas ilin kadre de reguloj simplaj kaj kontentigaj, kiujn prezentos la kunordiganto kun interveno de prelegantoj kaj akceptintaj kluboj. Interŝanĝoj kun la ĉeestantoj ebligas reliefigi kiom prelegvojaĝoj povas esti fruktodonaj por la kluboj, kaj kiujn kaptilojn preterpasi.

Tria bloko – 12h30-14h00

Salono Brozović - Humphrey Tonkin, Usono: **UEA ĉe UN - UN ĉe UEA** - La historio de niaj rilatoj kun UN kaj Unesko reiras preskaŭ al la komenco de UN. Interterpe la mondo ŝanĝiĝis kaj ŝanĝiĝis ankaŭ UN. Kiun rolon UEA nun ludu ĉe UN kaj Unesko? Ĉu ankaŭ gravas, ke la idealoj de UN estu disvastigataj inter la esperantistoj? Humphrey Tonkin, kies sperto pri UN kaj Esperanto kovras multajn jarojn, arigos kelkajn aktivulojn sur tiu tereno, interalie Neil Blonstein, nia nova reprezentanto ĉe UN, kaj gvidos diskuton pri la estonteco de niaj reciprokaj rilatoj.

Salono Kesälä - Elisabeth Schwarzer, Germanio: **Interkompreniĝo malgraŭ miskomprenoj inter okcidentanoj kaj orientanoj** - Jen dialoga forumo en jubilea kongreso laŭ metodo de D. Bohm, kiun unufoje ni praktikis dum UK en Roterdamo. Laŭ reguloj de respekto kaj sincereco partoprenantoj bv. aktive kontribui por eltrovi kiel plibonigi tian interkompreniĝon. Jen ni kunvenos en nova membroŝtato de EU proksime al aliaj partoj de Eŭropo – kion la nova situacio signifas por esperantistoj?

Salono Cseh - Ana Montesinos, Britio: **Ni lernu ludante** - Temas ĉefe, sed ne nur, pri manieroj pligrandigi nian scion pri Esperantujo. Unue estos prezento de kelkaj eblaj ludoj, poste oni praktikos ilin en malgrandaj grupoj, kaj je la fino ĉiu grupo raportos siajn komentojn kaj eblajn novajn ideojn,

al la aliaj partoprenantoj.

Salono Kabe - François Bartsch, Cyrille Hurstel, Francio: **Triopa krizo. Kio kaj kien?** - Tri krizoj nuntempe disvolviĝas – en la medio, en la energia kampo kaj en la financ-ekonomio. Fakte, ni ĉiuj jam konscias pri ili de longa tempo, de la 70-aj jaroj por multaj el ni, sed ili ĉiam estis “estontaj” krizoj. Bedaŭrinde por ni, la estonteco estas nun. En la venontaj monatoj kaj jaroj ni devos alfronti tute novan vivsituation.

Salono Fighiera-Sikorska - François Simonnet, Francio: **Ni kune relegu la Bulonjan Deklaracion pri la Esenco de la Esperantismo** - La Deklaracio pri la Esenco de la Esperantismo, akceptita en Bulonjo-ĉe-Marco de la unua Kongreso de Esperanto en la 9-a de aŭgusto 1905, estas daŭre aktuale la fundamenta teksto de la Esperanto-movado. Ankoraŭ nun ĉiu frazo en ĝi estas por ni priatentinda kaj gvida. Se tiun tekston vi ne konas, senprokraste ĝin legu! Kune ĝin relegante ni speciale atentus la paragrafojn 1-an kaj 4-an. (La Deklaracion oni povas legi, interalie, ĉe la TTT-adreso “http://www.akademio-de-esperanto.org/fundamento/bulonja_deklaracio.html”.)

Aŭtoraj duonhoroj

Ĉiuj aŭtoraj duonhoroj okazos en la Libroservo.

Dimanĉe

15.00-15.30, Ed Borsboom
15.30-16.00, Ulrich Lins
16.00-16.30, Julia Sigmond
17.30-18.00, Alicja Lewanderska

Lunde

10.30-11.00, Amri Wandel
14.00-14.30, P. Daşgupta kaj S. Štimec,
Pri kroataj aŭtoroj
15.00-15.30, Mikaelo Bronstein
16.00-16.30, Stano Marček
17.00-17.30, Ilona Koutny

Marde

10.00-10.30, Lidia Ligeza
10.30-11.00, Istvan Ertl
13.00-13.30, Luiza Carol
13.30-14.00, Probal Daşgupta
15.00-15.30, Jean Codjo
16.00-16.30, Edward Kozyra
16.30-17.00, Roman Dobrzynski (pri filmoj)

Jaŭde

10.30-11.00, Christer Kiselman
16.00-16.30, Aleksander Korjxenkov

Vendrede

10.00-10.30, John Wells
10.30-11.00, Humphrey Tonkin
11.00-11.30, Bertilo Wennergren
12.00-12.30, Tomasz Chmielik
15.00-15.30, Hori Jasuo
15.30-16.00, Anna Lowenstein

Kunlaboru por la Kongresa Kuriero

Ankaŭ ĉi-jare, dum la tuta kongreso, ĉiutempe vi trovos freŝan ekzempleron de Kongresa Kuriero. Ne por tremi ĝin en via teo, nek en via kafo, kompreneble, sed por teni vin informita pri kio okazas ĉirkaŭ vi, ĉar oni scias, UK estas tro granda arango por povi vivi ĝin komplete per nur unu korpo... Nu, ni provos helpi vin vivi ĝin komplete ankaŭ per niaj korpoj, de la redaktoroj.

Se vi volos helpi al tiu ĉi laboro grava por la kongresa sukceso, vi rajtas vin anonci ĉe **Bruĉjo Kasini**, kn: 150, kiu kunordigas tiun ĉi orĥestra laboro. Organiza kunveno estas fiksita por sabato la 25an, je la 17h00, en salono Szapiro. Tie ni distribuos la taskojn, ĉefe por raporti pri la oficialaj aranĝoj kaj pri la spektakloj, kiuj estas la eroj, kiuj plej ofte suferas je malgranda raportado.

Anticipan dankon al ĉiuj kunlaborantoj kaj, ĉe pli, al ĉiuj legontoj.

Bruĉjo Kasini

Lastaj aliĝoj

- 1767 vmal-i Dipl. inĝ. Veikko Mäki-Luopa, Paasitie 20 A, FI-00830 Helsinki, Finnlando
 1768 vaug-p S-ro Edward M Vaughn, 10710 Evergreen Way, Everett WA 98204-4335, Usono
 1769 deek-f S-ro Dennis E. Keefe, University of Nanjing, 22 Hankou Road Yifu Building, Floor 8, CN-210093 Nanjing, Ĉinio
 1770 mvcs-a S-ro Miloš Veselý, SNP 291/4, SK-922 03 Vrbové, Slovakio
 1771 lsmo-z S-ro Leandro Souza Moreira, Av. Bezerra De Menezes 2690 Ap. 111 Parquelandia, BR-60325-002 Fortaleza CE, Brazilo
 1772 rpav-j S-ro Rogener Pavinski Barbosa, Rua José Guidini Jr. 229, BR-14093-540 Ribeirão Preto - SP, Brazilo
 1773 rrfc-q S-ro Romulo Ramazini Felício, Rua Marcondes Salgado, 1227 Centro, BR-14010-150 Ribeirão Preto - SP, Brazilo
 1774 gril-r S-ro Rogerio Borges Grilo, Avenida de La Peseta 88, 4 B, ES-28054 Madrid, Hispanio
 1775 djok-c S-ino Ok Da-Joung, Udong Dongbu Olypic. APT. 113-602, Busan - 612-745, Korea Resp.
 1776 kyus-j S-ro Kyunghwa Song, 706-202 Kangchon 7-danji Apt. Madu 2-dong Ilsan do, Koyang-shi, Kyunggi-do - 410-717, Korea Resp.
 1777 rrms-w S-ro Roemyung Song, 706-202 Kangchon 7-danji Apt. Madu 2-dong Ilsan dong-ku, Koyang-shi, Kyunggi-do - 410-717, Korea Resp.
 1778 sghy-r S-ro Song Ho-young, 20066940 Song Ho-young, Coll. Medicine Univ. Wonkwang, 344-2 Shinyong-dong, Iksan-si, Jeollabuk-do - 570-749, Korea Resp.
 1779 lepo-d S-ro Herman A. Haasjes, Laan van Kernhem 127, NL-6718 HR Ede, Nederlando
 1780 dotp-u S-ino Dorota Puziuk, Pu³askiego 95/74, PL-15-337 Bia³ystok, Pollando
 1781 lidn-s S-ino Lidia Nowak, Starogórska 42, PL-56-200 Góra, Pollando
 1782 zata-p S-ino Żaneta Nowak, Starogórska 42, PL-56-200 Góra, Pollando
 1783 ilaf-p S-ino Ildikó Ácsné Ferenczi, Szérűskerti út 21, HU-6720 Zalaegerszeg, Hungario
 1784 jobk-b S-ro József Baksa, Koszólányi tér 2/A Pf. 115, HU-8900 Zalaegerszeg, Hungario
 1785 szim-q S-ro Imre Szabó, Árvácska u 28, HU-2013 Pomáz, Hungario
 1786 brmr-h S-ino Jūratė Bartaskienė, Žolyno 8-22, LT-10209 Vilnius, Litovio
 1787 sdls-o D-ro Vilius Sidlauskas, Stikliu 7 A, LT-5316 Panevėžys, Litovio
 1788 aakk-z S-ino Anna Karlak, ul. Majdanska 13/91, PL-04-088 Warszawa, Pollando
 1789 acja-v S-ino Alicja Kraszewska, Miodowa 14 m.13, PL-66-620 Gubin, Pollando
 1790 awak-z S-ino Anna Lewak, os. E. Plater 2 m.2, PL-66-020 Gubin, Pollando
 1791 kalw-t S-ino Kasia Lewak, os. E. Plater 2 m.2, PL-66-620 Gubin, Pollando
 1792 klkr-p S-ino Klaudia Karlak, ul. Majdanska 13/91, PL-04-088 Warszawa, Pollando
 1793 mbcm-u S-ro Michał Bartłomiej Cymerman, PL-34-713 Skawa, Pollando
 1794 slhu-w S-ino Sylwia Hutniczak, Pollando
 1795 tszl-y S-ro Tomasz Lewak, Pollando
 1796 amua-z, S-ino Anna Murzina, Rusio
 1797 czer-n, S-ro Christopher Zervic, Usono
 1798 wbha-o, S-ro William B Harris, Usono
 1799 abdm-o, S-ro Abdoloh Mohammadi, Irano
 1800 ahas-e, S-ro Abbas Hashemloo, Irano
 1801 alzg-e, S-ro Ghader Alizadeh, Irano
 1802 hobi-p, S-ro Houshang Bitarafkouchaki, Irano
 1803 lotm-t, S-ro Mansour Lotfi, Irano
 1804 matf-q, S-ro Martin Farahani, Irano
 1805 msgu-r, S-ro Masuod Goodarzi, Irano
 1806 sege-x, S-ino Sedighe Shehata Gharehbelagh, Irano
 1807 tahf-y, S-ro Farhad Taherpour, Irano
 1808 teym-n, S-ro Morteza Teymouri, Irano
 1809 teyn-i, S-ro Mehrazin Teymouri, Irano
 1810 erf-s-y, S-ro Einar Faanes, Svedio

Esperanto-Centro inaŭgurita!

Hodiaŭ, la 21-an de julio en 2009, la urbestro Tadeusz Truskolaski solene inaŭguris Esperanto-Centron Ludwik Zamenhof, troviganta ĉe la strato Warszawska, n-ro 15 en Białystok.

La inaŭguron, krom multaj amikoj de Esperanto, partoprenis i.a.: vicurbestro Aleksander Sosna, prezidanto de la Urba Komitato Włodzimierz L. Kusak kaj kunaŭtoroj de la ekspozicio s-ino Jolanta Rogowska el la Historia Muzeo kaj s-ro Andrzej Lechowski - direktoro de la Podlaha Muzeo en Białystok.

Samtempe kun la malfermo de la Centro oni inaŭguris la konstantan ekspozicion: „Bjalistoko de juna Zamenhof” kaj la du portempajn ekspoziciojn: „Esperantaj ekslibrisoj kaj punktoj”. La Centro troviĝas ĉe la strato Warszawska, n-ro 15. (fakte 19, rim. J.P.) Ĝi estas kreita en la jaro de la 94-a Universala Kongreso de Esperanto, okazonta de la 25-a ĝis la 31-a de julio ĝuste en Bjalistoko - la naskiĝurbo de la kreinto/iniciatinto de la lingvo Esperanto.

La Centro Zamenhof - kiu estas filio de Bjalistoka Kulturcentro - gvidos la agadon, prezentanta la multkulturan karakteron de la urbo kaj la popularigadon de L. Zamenhof. Oni antaŭvidas, ke la Centro prezentados la konstantan ekspozicion, organizos la portempajn ekspoziciojn, gvidos la edukan aktivadon, okazigos seminariojn, prezentadojn kaj ekzercadojn.

La teksto, tradukita de Jarosław Parzyszek, venas el la oficiala ttt-ejo de la urbo Bjalistoko: www.bialystok.pl. Fotoserio pri la inaŭguro estas videbla ĉe <http://www.bialystok.pl/site.php?s=MDAwMTg3&a=MDU3Nzg>.

www.eventoj.hu

Radioamatoroj faras kontaktojn

En la radioetero el Bjalistoko aŭdiĝas en Esperanto ĝenerala alvoko al ĉiuj radioamatoroj en la mondo kaj invitas por interparoli kaj viziti la naskiĝurbon de la kreinto de Esperanto. En Studenta Radioamatora Klubo SP 4 YPB (Bialistoka Politekniko) funkcias kongresa radiostacio HF 94 KE. Ĉiuj radioamatoroj, partoprenantoj de la 94a Universala Kongreso de Esperanto povas fari radiokontaktojn. Ni kore invitas viziti la studentan klubon ĉe strato Zwierzyniecka. Radiostacio laboras en studenta domo.

Pri Pola Eldono de „Lidia”

Marde je la 19.20 (en kafejo Fama, str. Legionowa 5) okazos renkontiĝo dediĉita al pola eldono de libro „Lidia”. „Lidia” estas rakonto pri vivo de la filino de L. Zamenhof, verkita de Wendy Heller anglalingve kaj tradukita Esperanten. Pola traduko aperos jam en septembro.

En la renkontiĝo partoprenos: Lidia Ligęza – tradukistino de pola versio, Jan Skonieczka – eldonisto, Bernhard Westerhoff – tradukisto de Esperanta versio, Agnieszka Szopińska – reprezentanto de Bahaa Kredo en Pollando.

Organizantoj kore invitas ĉiujn interesigantajn pri vivo de Lidia Zamenhof – esperantistino, bahaa nino kaj pri la libro pri ŝi. Dum renkontiĝo oni povos mendi la libron. (zg)

Salutoj al la 94a UK

Estimata UEA-prezidanto prof-ro Dashgupto, estimata estraro, karaj kongresanoj, kiel urbestro de Herzberg – la Esperanto-urbo mi tre ĝojas, ke la nunjara kongreso okazas en la naskiĝloko de d-ro L.L. Zamenhof pro la 150-jara naskiĝdatreveno de la kreinto de Esperanto.

Esperanto, komuna samrajta lingvo povas esti taŭga komunikilo por la homaro de la 21-a jarcento.

Mi pensas, ke niaj du urboj ludas pioniran rolon por helpi interkompreniĝon per neŭtrala ponto-lingvo.

Volonte ni salutas esperantlingvajn gastojn, studemulojn el multaj landoj en nia urbo. Bonvenon.

Mi deziras sukcesplenan kongreson.

Amike salutas

Gerhard Walter
- urbestro -



94-a Universala Kongreso de Esperanto
25.07-1.08.2009
Bjalistoko, Pollando